

民政事務局常任秘書長出席午餐會談香港文化發展致辭全文

\* \* \* \* \*

以下為民政事務局常任秘書長尤曾家麗今日（十一月三日）在匈牙利布達佩斯 Sofitel 酒店出席午餐會的致辭全文（中文譯本）：

Secretary Bogyay、Secretary Schneider、Secretary Manherz、各位嘉賓：

今天，我很榮幸有機會在午餐會上，跟大家談談香港的文化發展。首先，我要感謝教育及文化部的熱情款待，並安排我們在接着的兩天參觀巴托克音樂學院、李斯特音樂學院及藝術宮。我們期待屆時能與匈牙利的文化領袖會面、交流意見。我亦要感謝匈牙利駐香港總領事 Mr Adam Tertak 最初提議我們訪問匈牙利。

我率領香港代表團在這個時候訪問匈牙利是不無原因的。香港政府許下前所未有的重大承諾，大力推動香港文化發展，決意把香港發展為國際文化大都會。政府落實撥款 216 億港元(相等於 20 多億歐元)，用以把一幅位於海港旁黃金地段的土地發展為文化區，名為西九文化區(西九)。西九第一期設施將於 2015 年啓用。西九落成後，將會提供 15 個不同類別的全新表演藝術場地，包括劇院、音樂廳和供粵劇及其他中國傳統戲曲演出之用的戲曲中心。此外，亦會提供用來進行戶外表演的大小廣場、一個大型展覽中心，以及一個有博物館功能、具前瞻性、聚焦 20 至 21 世紀視覺藝術(包括設計、流行文化、活動影像和視覺藝術)的全新文化機構 — 暫名為 M+。

這除了是政府在財政及土地分配上的一項策略性投資外，亦是一項重大的政策改革，標示着我們在文化藝術發展方面向前邁進了一大步。香港的文化政策一向是維護表達自由、尊重多元文化、鼓勵市民參與文化藝術活動、為藝術界提供協助，從而創造有利文化藝術發展的環境。但在西九計劃上，政府不再只扮演文化藝術推動者的角色，亦不再純粹

是有利環境的提供者。我們實際開拓所需的藝術空間，並脫離現有的公營表演場地及博物館資助模式。我們成立了獨立的西九管理局，該局成員主要不是政府官員，專責就西九的建造工程及規劃工作，以及西九各文化場地日後的營運模式及財政，向政府提供意見。非政府界別將多方面積極參與西九計劃。西九在發展及日後營運方面所採用的財政模式，是政府一筆過撥款給西九管理局，日後希望西九能做到財政自給。西九管理局有權把從西九的零售、飲食及娛樂設施得來的收益用於支付表演藝術場地及 M+的經常開支，包括營運及節目編排需用。對於香港來說，這是全新的模式，大家都拭目以待。對於香港人，2008 年不僅是奧運年或馬術年(香港是 2008 奧運馬術比賽的協辦城市)，而且還是文化年，香港文化藝術發展史上的轉捩點。

我很高興繼奧運後又再重新上路，履行我們的重大使命，與匈牙利和其他地方的文化藝術界朋友結為合作伙伴，使香港發展為真正的文化大都會，與國際文化藝術界建立良好的聯繫。最近，我從科爾尼 (A.T. Kearney)/ 外交政策雜誌 (Foreign Policy Magazine) 得悉，香港在 10 大“全球城市”中排名第五，排前四位的分別是紐約、倫敦、巴黎及東京。該雜誌是根據五大準則來決定城市排名，這些準則分別是商業、文化、人力資本、全球政治影響力和全球資訊流通中樞。我們對於上述排名結果深感鼓舞，我們一定會繼續努力，做到最好。事實上，這項排名公布前，《時代雜誌》一月號載出一篇文章，文中作者造了一個新詞‘NYLONKONG’，指出紐約、倫敦和香港三個城市相似之處，在於它們都是重要國際金融中心(而最近它們都面對着相同的困難，那就是金融海嘯)。文中附加一點意見，就是香港較另外兩個城市的文化發展落後。隨着我們落實西九計劃，我們必定會從後趕上。

對於我們來說，西九文化區具有另一層次的重大意義。我們將會利用未來具標誌性的臨海文化區，向世界展示中國文化的精粹，以及把全球最精彩的文化藝術節目和展覽帶到中國這個特別行政區。我們的抱負是把西九文化區打造成為中國與世界各地加強文化交流的有效平台。我

希望在此舉出一個極佳的例子，說明香港具有悠久及優秀的傳統，一直以中介人的角色積極並有效地向全世界發揚中華民族文化。這個例子就是粵劇——這個在中國南部包括香港的傳統戲劇形式——的國際化。最近，我們與廣東和澳門的文化部門合作，通過中國文化部向聯合國教育、科學及文化組織申請把粵劇列入人類非物質文化遺產代表作的候選項目之一。在倫敦皇家歌劇院行政總裁最近訪港時，我曾親自向他表示希望在皇家歌劇院演出我們最優秀的粵劇表演。我同時亦熱切期待把經典粵劇帶到匈牙利歌劇院的舞台。

我們極為重視與貴國的文化項目交流及人才交流。在這方面，我們早上與貴國政府多位部長的討論甚有幫助。我相信在座的香港演藝學院湯柏燊教授對於與李斯特音樂學院訂立合作安排同樣熱衷。由於西九計劃正在推展，我們正全力強化本地人力資源的結構，務求達成西九文化區的抱負。

我們已經與中國內地、英國、美國以及一些西歐國家合作展開實習和獎學金計劃。我們希望以現有的架構為基礎，與貴國訂立進一步的文化交流計劃。有關計劃包括博物館方面的合作，以至交互實習安排。在準備與匈牙利建立更密切的文化合作關係時，我不僅留意到雙方在 2005 年簽署的《文化合作諒解備忘錄》，更記得在公元 896 年，一群稱為馬扎兒人的東方部落如何到達歐洲中部土地肥沃的喀爾巴阡盆地，建立匈牙利國。馬扎兒人的國家是東方文化最遙遠的據點。貴國的建築、藝術和哲學均受到東西方的雙重影響。對於香港而言，這種情況並不陌生，因為我們也是東方與西方相會的典型例子，不單在貿易方面，更存呈現於文化範疇。正如我在開始時所說，我與香港代表團前來布達佩斯，實非巧合。我們雙方在文化方面的相似之處，就是我這次到訪的原因，我並期望在這次為期三天的訪問之後繼續促進匈牙利和香港這種美好的關係。

接下來，請各位欣賞一段短片，藉以了解香港多姿多彩的生活以及

朝氣勃勃的社會。祝大家有一個愉快的下午。謝謝各位。

完

二〇〇八年十一月三日（星期一）